

Schwenkhebel- Endschalter

SES | SIS

Betriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis

Seite

Sicherheitshinweise	02
Betriebsanleitung	
1. Beschreibung	03
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	
1.2 Funktion	
1.3 Technische Daten	
1.4 Werkstoffe	
1.5 Abmessungen	
2. Montage	03
2.1 Vorbereitung	
2.2 Mechanische Verbindungen	
2.3 Elektrischer Anschluss	04
3. Benutzung	04
3.1 Inbetriebnahme	
3.2 Normalbetrieb	
3.3 Unsachgemäße Verwendung	
4. Wartung und Instandsetzung	04
4.1 Wartung	
4.2 Instandsetzung	
5. Lagerung	04
6. Entsorgung	04

- Lesen und befolgen Sie zuerst diese Sicherheitshinweise und beachten Sie die Betriebsanleitung.

1. Sicherheitshinweise

- 1.1 Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung darf nur von qualifiziertem Fachpersonal mit elektrischen Kenntnissen durchgeführt werden.
- 1.2 Befolgen Sie die örtlichen und gesetzlichen Vorschriften und/oder die VDE 0100.
- 1.3 Vergleichen Sie vor dem elektrischen Anschluss die Angaben auf dem Typen- und Anschluss-Schild mit der Anschluss-Spannung.

Der Schwenkhebel-Endschalter ist mit der leitfähigen, geerdeten Rohrleitung dauerhaft leitfähig zu verbinden.
- Wenn die Rohrleitung nicht elektrisch leitend ist, dann ist der Schwenkhebel-Endschalter zu erden.

Ausführung SES ...

- 1.4 Der Spannungsversorgung muss eine Sicherung (max. 4A) vorgeschaltet werden.
- 1.5 Schützen Sie die Schalterkontakte des Endschalters vor Spannungsspitzen bei induktiven Lasten.

Ausführung SIS ...

- 1.6 Der Spannungsversorgung muss eine Sicherung (max. 4A) vorgeschaltet werden.

Betriebsanleitung

1. Beschreibung

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schwenkhebel-Endschalter dient der Signalabgabe an Schlauch-Kupplungen bei der Silo- oder Tankbefüllung und an Auppelstationen.

1.2 Funktion

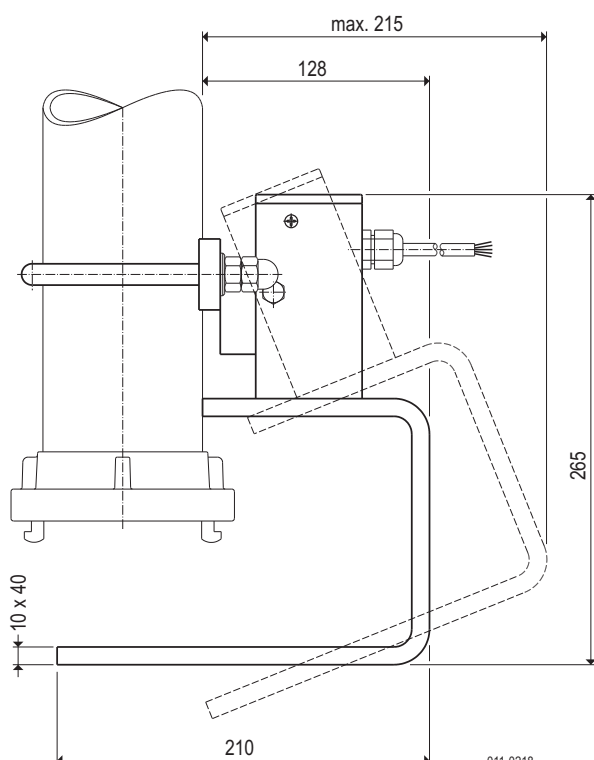
Beim Ankuppeln der Gegen- oder Schlauchkupplung schwenkt der Hebel zur Seite und der Endschalter wird betätigt.

1.3 Technische Daten

Hersteller	MOLLET Füllstandtechnik GmbH
Anschrift	Industriepark RIO 103 74706 Osterburken
Benennung	Schwenkhebel-Endschalter
Typ	SES ... / SIS ...
Gewicht	3 kg
Nenngrößen	065 für Rohr \varnothing 76,1 080 für Rohr \varnothing 88,9 100 für Rohr \varnothing 108 ... 114,3 125 für Rohr \varnothing 133 ... 139,7 150 für Rohr \varnothing 159 ... 168,3
Kabellängen	2 2 Meter Kabel 5 5 Meter Kabel 0 10 Meter Kabel

1.4 Werkstoffe	Halterung Stahl, verzinkt
	Schwenkhebel Stahl, verzinkt

1.5 Abmessungen



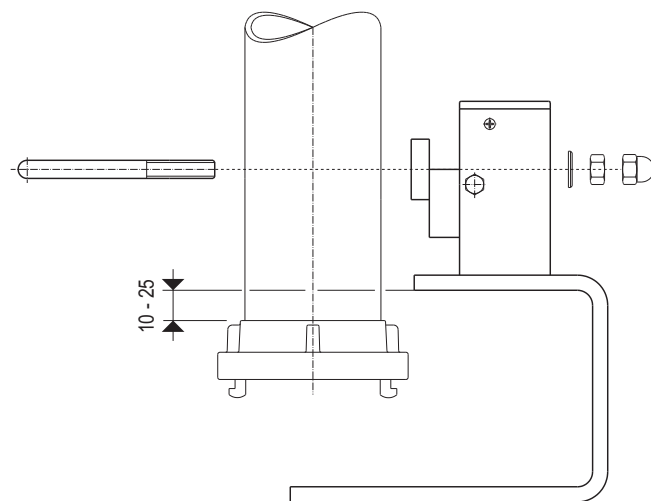
2. Montage

2.1 Vorbereitung

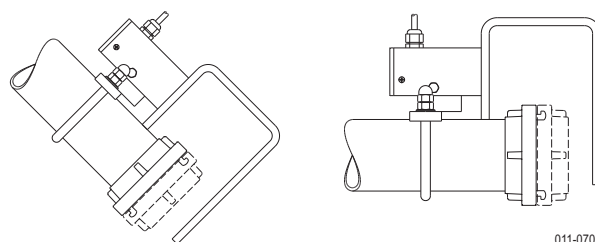
Lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, bevor Sie mit den Arbeiten am Gerät beginnen !

2.2 Mechanische Verbindungen

- Schieben Sie den Rundstahlbügel über das Rohr und durch die beiden Bohrungen der Halterung.
- Schrauben Sie die beiden Muttern zusammen mit den Unterlegscheiben auf den Rohrbügel.
- Schrauben Sie die beiden Muttern leicht an.
- Richten Sie den Schwenkhebel wie auf dem Bild gezeigt mit einem Abstand von ca. 10 bis 25 mm zur Kupplung aus.



- Prüfen Sie, ob sich der Hebel ohne Behinderung ausschwenken lässt.
- Bei schräger oder waagerechter Rohrleitung muss der Schwenkhebel immer auf die Oberseite montiert werden. Der Hebel muss durch sein Eigengewicht in die gezeichnete Endlage fallen.



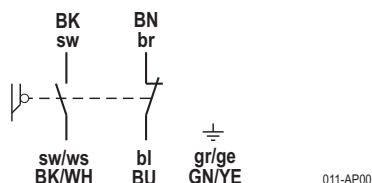
- Schrauben Sie nach dem Ausrichten die beiden Muttern fest an, so dass die beiden Gewindeenden etwa gleich lang sind.
- Nun setzen Sie die Hutmuttern auf und schrauben sie fest an.

2.3 Elektrischer Anschluss

SES ... Endschalter mit Sprungkontakt

Werkstoff	Schalter	Zn-Al-Legierung
Schaltspannung		10 ... 250 V AC oder DC
Schaltfunktion		1 Öffner + 1 Schließer
Schaltvermögen		max. 1,5 A / 250 V AC
Umgebungstemperatur		-25 °C ... +70 °C
Schutzart		IP67 nach DIN EN 60529

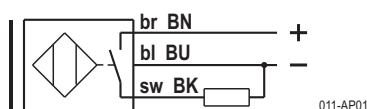
Anschlussplan



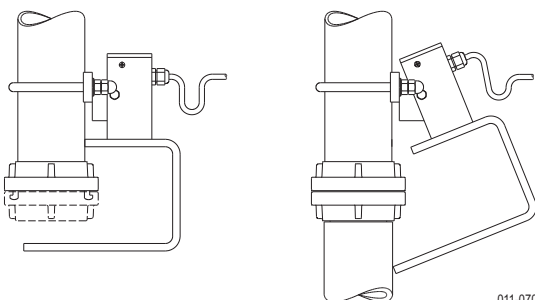
SIS ... Induktiver Näherungsschalter

Werkstoff	Schalter	CuZn verchromt
	aktive Fläche	PA12-GF30
Betriebsspannung		10 ... 30 V DC
Schaltfunktion		PNP, Schließer
Belastbarkeit		≤ 200 mA, Dauerstrom
Umgebungstemperatur		-20 °C ... +60 °C
Schutzart		IP68 nach DIN EN 60529

Anschlussplan



Verlegen Sie das Kabel mit einer Schlaufe zum Ausgleich der Schwenkbewegung.



3. Benutzung

3.1 Inbetriebnahme

Nehmen Sie den Schwenkhebel erst in Betrieb, wenn er ordnungsgemäß angebaut und mit dem elektrischen Anschluss korrekt verbunden ist.

3.2 Normalbetrieb

- Betreiben Sie den Schwenkhebel nur in seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.
- Befolgen Sie die Angaben auf dem Typenschild.

3.3 Unsachgemäße Verwendung

- Nicht beachten der Sicherheitshinweise und der Betriebsanleitung.
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung.
- Einbau von Ersatzteilen, die keine Originale sind.
- Verstoß gegen geltende Normen und Gesetze.

4. Wartung und Instandsetzung

4.1 Wartung

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Sauberkeit und Gängigkeit des Schwenkhebels. Legen Sie dabei die Abstände der Prüfungen in Abhängigkeit der Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Benutzung fest.

4.2 Instandsetzung

- Führen Sie Instandsetzungen nur durch, wenn der Schwenkhebel von der elektrischen Versorgung getrennt ist.
- Schadhafte Teile umgehend durch gleichartige ersetzen.
- Der Schwenkhebel darf bis zur vollständigen Wiederherstellung der ordnungsgemäßen Funktion nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

5. Lagerung

Lagern Sie den Schwenkhebel trocken und staubfrei.

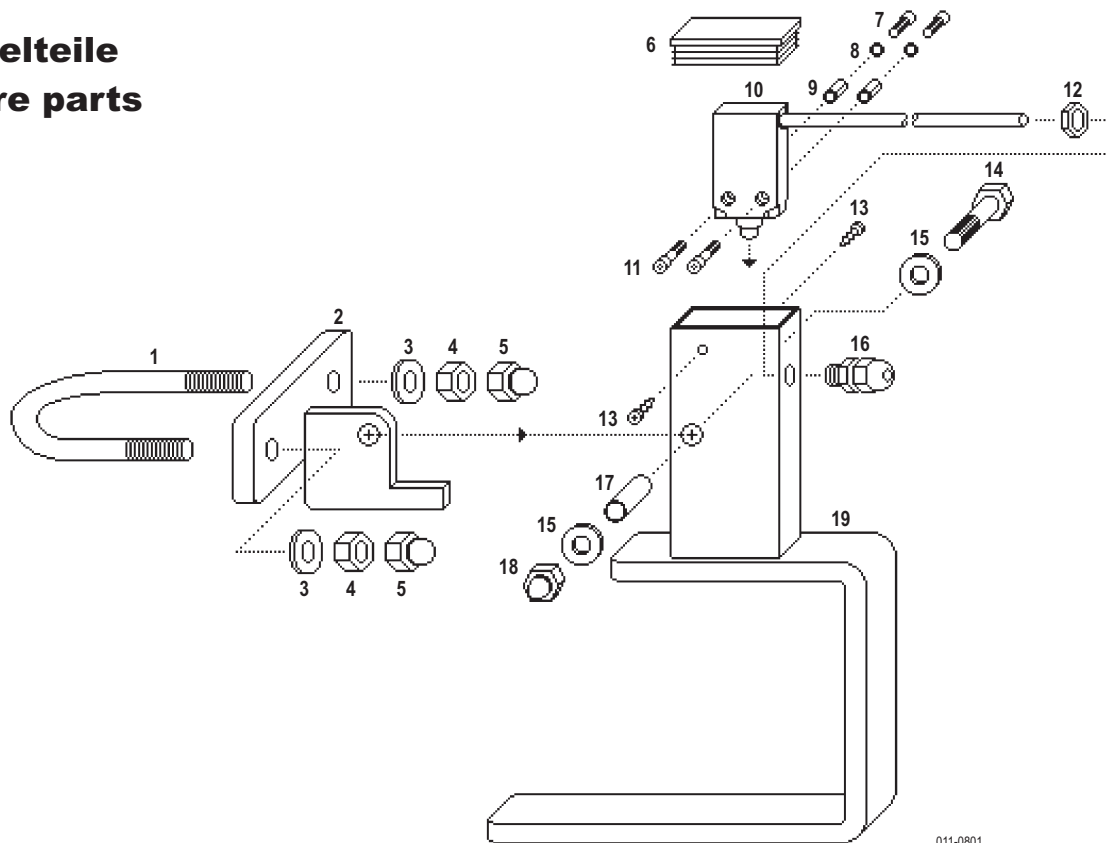
6. Entsorgung

- Der Schwenkhebel kann dem Recycling zugeführt werden.
- Für die Entsorgung gelten die für die Produktionsbedingungen und den Standort des Betreibers gültigen Umweltrichtlinien.



Einzelteile

Spare parts



011-0801

Pos. Item	St. Pcs.	Benennung Reference	Bestellcode Order code	Größe for size
1	1	Rundstahlbügel / Round steel shackle	3570-065-A0-STV	065
	1	Rundstahlbügel / Round steel shackle	3570-080-A0-STV	080
	1	Rundstahlbügel / Round steel shackle	3570-100-A0-STV	100
	1	Rundstahlbügel / Round steel shackle	3570-125-A0-STV	125
	1	Rundstahlbügel / Round steel shackle	3570-150-A0-STV	150
2	1	Halterung / Fixing plate	SES-H065	065
	1	Halterung / Fixing plate	SES-H080	080
	1	Halterung / Fixing plate	SES-H100	100
	1	Halterung / Fixing plate	SES-H125	125
	1	Halterung / Fixing plate	SES-H150	150
3	2	Scheibe / Washer	0125-12-B00-STV	065 + 080
	2	Scheibe / Washer	0125-16-B00-STV	100 + 125 + 150
4	2	Sechskant-Mutter / Hexagonal nut	0934-12-000-STV	065 + 080
	2	Sechskant-Mutter / Hexagonal nut	0934-16-000-STV	100 + 125 + 150
5	2	Sechskant-Hutmutter / Hexagon cap nut	0986-12-000-STV	065 + 080
	2	Sechskant-Hutmutter / Hexagon cap nut	0986-16-000-STV	100 + 125 + 150
6	1	Stopfen / Plug	64286-IF-KST	
7	2	Zylinderschraube / Cylinder head screw	0912-04X008-STV	
8	2	Federring / Snap ring	0127-04-B00-V2A	
9	2	Sechskant-Mutter / Hexagonal nut	0000-04X010-STV	
10	1	E-Endschalter / Limit switch	KE-XCM-A110-2	KE-XCM-A110-5 KE-XCM-A110-0
	1	I-Endschalter / Limit switch	KI-XCM-3019-5-2	KI-XCM-3019-5-5 KI-XCM-3019-5-0
	1	N-Endschalter / Limit switch	KN-XCM-NJ4K-5-2	KN-XCM-NJ4K-5-5 KN-XCM-NJ4K-5-0
11	2	Zylinderschraube / Cylinder head screw	0912-04X012-STV	
12	1	Sechskant-Mutter / Hexagonal nut	50.216-PA-JK	
13	2	ABC-Spax-S / ABC Spax screw	0ABC-04X015-STV	
14	1	Sechskant-Schraube / Hexagon head screw	0931-08X040-STV	
15	2	Scheibe / Washer	0125-08-B00-STV	
16	1	Kabelverschraubung / Screwed cable gland	50.616-PA-JK	
17	1	Lagerhülse / Bearing sleeve	SES-R030	
18	1	Sechskant Hutmutter / Hexagon cap nut	0986-08-000-STV	
19	1	Schwenkhebel / Swivelling lever	SES-S002	



EG-Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Wir/We

MOLLET Füllstandtechnik GmbH

Industriepark RIO 103
D-74706 Osterburken
Tel. 06291 64400 Fax 06291 9846

erklären hiermit, dass die Geräte:

declare that the devices:

Silo-Überfüllsicherung (silo-safe-system)
mit den elektrischen Betriebsmitteln:

Silo overfill monitoring system (silo-safe-system)
with the electrical equipment:

**S-EST ... (elektr. Steuerungen),
SFA- ..., DF2 ..., HPW ..., HLD ..., MSD-070,
MSD-A. ..., SEI- ..., SES- ..., SIS- ..., SNS- ...**

**S-EST ... (electrical controller),
SFA- ..., DF2 ..., HPW ..., HLD ..., MSD-070,
MSD-A. ..., SEI- ..., SES- ..., SIS- ..., SNS- ...**

auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen
oder normativen Dokumenten entsprechen:

to which this declaration relates is in accordance with
the following standards or other normative documents:

Richtlinie 2006/95/EG (NSR-Richtlinie)
Richtlinie 2004/108/EG (EMV-Richtlinie)

Directive 2006/95/EC (Directive LVD)
Directive 2004/108/EC (Directive EMC)

und

**EN 61010-1, EN 60529
EN 61326-1**

and

**EN 61010-1, EN 60529
EN 61326-1**

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt gemäß den Bestimmungen der Richtlinien und durch Einhaltung der Normen soweit es im Rahmen des Lieferumfangs möglich ist.

The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with the directive and observance of the normative documents, as far as the scope of delivery allows.

Osterburken, 25. Mai 2011

Osterburken, May 25th 2011



Wolfgang Hageleit

Diese Erklärung darf nur unverändert
weiterverbreitet werden.

This declaration is only allowed to
hand out in unchanged form.